

2



BORDEREAU D'EXPEDITION

d'une malle contenant 1.750.000,- Frs

soit 7 paquets de	250.000,-	Frs	
1 est composé de	100.000,-	"	{billets de 100 Frs}
	100.000,-	"	{ " " 50 Frs}
	40.000,-	"	{ " " 20 Frs}
	10.000,-	"	{ " " 10 Frs}

destinée à Monsieur l'Administrateur de Territoire de :

RUHENGRI.

Kigali, le 30 septembre 1960.

L'Administrateur Territorial Assistant,
Ch. AUSLOOS,

Pour réception conforme,

BORDEREAU D'EXPÉDITION

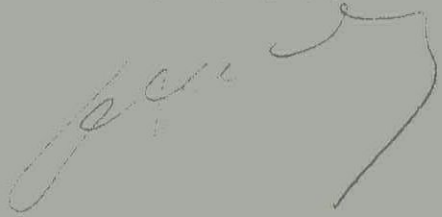
Réexpédié à l'indigène:

8 19/10/11 Malles vides marquées Banque centrale C.F. 1960
2 malles contenant envoi de fonds au Comptable territorial de l'indigène
Sacs scellés contenant ancienne monnaie.: 100 sacs O.T.

- 4 marqués HOHC ✓
- 40 " H3 ✓
- 31 " H6 ✓
- 20 " H0 ✓
- 21 " H1 ✓
- 10 " H7 ✓

soit 126 (cent vingt six) sacs.

Euhengeri, le 26 septembre 1960
Le comptable territorial
Devisscher A.



Pour réception:



Bordereau d'Expédition

Remis deux sacs scellés marqués Banque Centrale du CE et
Euzenda Urundi. Cachet du territoire de Euhengeri sur la cire
à l'indigène O.T. 1960.

Pour remise, le 01 0031 Devisscher

Pour réceptions:

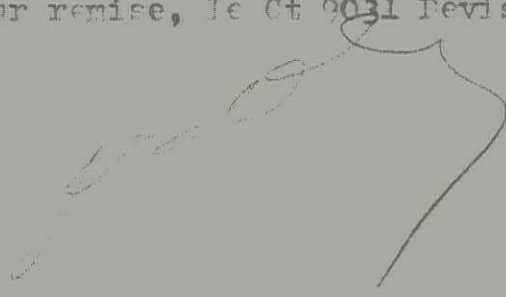
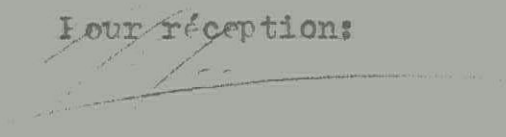


Tableau portant les numéros et le montant des sacs

H1H1 1	H1Ho 1	Hoho 1	Ho ?	H3	H4	H5
95745	I73715	XXXXXX	XXXXXX	79105	I43120	225050
240300	217660	XXXXXX	223225	83140	227380	I24780
I08975	181880	I96965	= 1	40960	670090	284635
87085	136105	I89170	H9	35800	I57145	205975
65185	266565	240871	H9	54730	224400	284055
I66560 XXXXXX		275485	235265	47380	262920	267120
88205	I83380	545330	I50660	60520	I10375	I98760
I49050	233590	= 5	209650	I34235	264105	225980
96650	361115	H8	217450	63935	I52220	284540
215245	I87375	73030	I73905	=9	81510	I59295
81275	II7350	228330	215010		75875	II7505
I94870	=10	I11630	I64780		74570	I33285
76830	H7	I11630	I81600		72715	I55095
II9100	I71580	204010	I83785		67015	I61550
I34045	I91275	I42635	266595		70870	II7695
206845	I64430	I66730	II4605		251445	I52500
I78815	I80700	I52160	273700		55160	II3775
97515	I28315	I78245	I34330		43105	I69020
80975	7790	I50125	I52340		66275 =19	I76380
I49835	49650	I24015	268345	H2	I46285	I22110 = 20
75350	I20815	= 10	404070		I83670	FIH2
80050	I3585		259290		I75715	I52970
= 22	I3410		239410		I24205	I65160
	23920		I00650		542645	240825
	27245		326645		I70345	236025
	222145		309695		I30715	I36030
	I0675		355695		I60980	202670
	54030		355785		I72445	355865
	I22568		I50210		I37980	279160
	I71540		283360		I82200	I92295
	I38515		294280		263155	I03335
	204815 =19		I84535		298345	= 10
	HIHO		226430		I74505	
	I3690 = 1		391315		461930	
			30300 =30		I97210	
			HO		308760	
			I78110		I85435	
			I34160		II0805	
			I35120		305440	
			I37285		= 20	
			I35535			
			I34100			
			I03730 =7			

COMPTABLES • EXHIBITION

Expédié à Kigali
sacs marqués: H1H1 22
 H1H0 1
 et " 10
 H 7 19
 HOHO 5
 H8 10
 HO 1
 et " 7
 H9 30
 H3 9
 H 4 19
 H 2 20
 H 5 20
 H1H2 10

183 (cent quatre vingt trois)

Détail des montants contenus dans les sacs voir liste annexée.
Plus 9 (neuf) sacs sans relevé de montant sur la liste.
Total 192 (cent nonante deux)

Funchéri, le 3 octobre 1966.
Le Comptable Territorial
E. J. J. J.

Pour réception,




Tableau portant les numéros et le montant des sacs

H1H1 !	H1H0 !	H0H0 !	H0 ?	H3	H4	H5
95745	173715	XXXXX	XXXXX	79105	143120	225050
240300	217660	XXXXX	283225	83140	287380	124780
108275	281880	196965	= 1	40960	670090	284635
87085	236105	189170	H9	35800	157145	205975
65185	266565	240875	H9	54730	224400	284055
I6656 XXXXX		275485	235965	47380	262920	267120
88205	183380	525330	150660	60520	110375	198760
I49050	233590	= 5	209650	134235	264105	225980
96650	361115	H8	217450	63935	152220	284540
215245	187375	73030	173205	=9	88510	152295
80275	117350	228330	215010		75875	117505
I94870	=10	121630	164780		74570	133285
76830		104610	181600		72715	155095
110100	H7	142635	183785		67615	161550
I34045	171520	166730	266525		70870	117695
206845	191975	152160	114605		251445	152500
I78815	164430	178445	273700		55160	113775
97515	180700	150825	134330		43105	169020
80975	198315	124015	152340		66225 =19	I76380
I49835	7790	= 10	268345	H2	146285	142440 = 20
75350	49050		404070		183670	
80050	130825		259290		175715	H1H2
= 22	13585		239410		124205	152970
	3410		100650		542645	165160
	23920		326645		170345	240825
	27215		309695		130715	236025
	222845		355695		160980	136030
	10675		355785		172445	202670
	54030		150210		147980	355865
	122565		283360		182200	279160
	171540		294280		63155	192295
	138515		184535		298345	103335
	204815 =19		226430		171505	= 10
	H1H0 = 1		391315		461930	
	13690 = 1		30300 =30		197110	
			H0		308760	
			178110		185135	
			134160		110805	
			135110		305440	
			137285		= 20	
			135535			
			134100			
			103730 =7			

RECEPTE

100
 Banque d'Indmission du Rwanda et Burundi
 Recapitulatif des caisses
 " contenant 500.000 francs en billets de 5 francs
 " " " " 20 "
 " cachets de cire
 " Rubenseri " 1.000.000 " " 10 "

 3.100.000 frs.
 Trois millions cent mille francs.

Rubenseri, le 7 Décembre
 Agent Territorial Principal
 Revisscher A.

Pour réception
 Banque d'Indmission du Rwanda et Burundi

Recu 9.12.60
 1 caisse d'origine de 5 f.
 1 malle contenant de 20 f.
 du 50 f. 1.600.000 f.

Handwritten signature
Handwritten signature

BORDEREAU D'EXPEDITION.-

des carnets de Certificats de dépôt vierges.-

156.301 à 156.350 =	1
156.451 à 156.700 =	5
156.851 à 157.000 =	3
158.051 à 158.200 =	3
158.901 à 159.000 =	2
168.101 à 168.150 =	1
168.301 à 168.350 =	1
168.551 à 168.650 =	2
168.701 à 168.750 =	1
168.851 à 169.000 =	3
147.001 à 150.000 =	60
169.001 à 171.000 =	40

122

Solde 58 usagés sont restés sur place
Les 122 carnets sont contenus dans ~~une~~ ^{deux} ~~malles~~ ^{malles} cachetées

Ruhengeri, le 16/XI/60

Le Comptable Territorial
DEVISSCHER.A.-

Pour réception

Banque d'Emission du Ruanda-Burundi.

*Reçus 2 copies
de carnets de dépôts*
*Theliff
Bumoy*
Alfred

BORDRETAU D'EXPEDITION

Expédié à la Banque d'Emission du Rwanda et Burundi 6 sacs marqués HOHO contenant:

- 168175 frs.*
- 33550 " "
- 355325 " "
- 139905 " "
- 454115 " "
- 50310 " "

Ruhengeri, le 7 décembre 1960
l'Agent Territorial ppl.
Devisscher A.

Pour réception conforme
E.T.R.B.

Reçu Esau

TABLEAU DES OPERATIONS CHANGE.-

I. Opérations de change suivant les bureaux.-

Date	Bureaux	Nombre :Personnes	Sommes R.U: :échangées	Sommes en :dépôt	Sommes en FR.C : repris
22/9	:Muramba	: 1.067	:1.392.935	: 231.825	: 1.624.860
	:Busego	: 522	: 565.750	: 18.200	: 583.950
	:Ruhengeri	: 998	: 942.195	: 511.665	: 1.453.860
	:Bureau Central:	: 20	: 448.230	: 37.000	: 485.230
23/9	:Muramba	: 1.146	:1.678.240	: 183.660	: 1.861.650
	:Busego	: 862	:1.112.510	: 102.180	: 1.214.145
	:Ruhengeri	: 1.200	:1.368.045	: 156.265	: 1.524.310
	:Bureau Central:	: 22	: 584.490	: 208.930	: 793.420
24/9	:Murambi	: 1.181	:1.721.855	: 116.685	: 1.838.560
	:Ruhengeri	: 1.388	:1.701.025	: 132.090	: 1.833.115
	:Busego	: 450	: 568.195	: 3.390	: 571.185
	:Bureau Central:	: 23	: 172.635	: 398.700	: 571.335
25/9	:Murambi	: 1.312	:1.659.140	: 64.350	: 1.723.490
	:GATOVU	: 784	: 991.450	: 52.930	: 1.044.380
	:Ruhengeri	: 1.338	:1.707.575	: 181.600	: 1.889.175
	:Bureau Central:	: 6	: 192.950	: 47.260	: 240.210
26/9	:Kabuye	: 1.898	:2.286.900	: 254.645	: 2.541.960
	:Gatovu	: 1.434	:1.710.700	: 51.070	: 1.761.770
	:Ruhengeri	: 500	: 599.405	: 400	: 599.805
	:Bureau Central:	: 8	: 50.945	: 146.020	: 196.965
27/9	:Gatovu	: 235	: 269.945	: 51.195	: 321.130
	:Rwaza	: 1.706	:1.866.145	: 426.120	: 2.292.265
	:Runaba	: 1.242	:1.358.575	: 136.100	: 1.494.675
	:Bureau Central:	: 12	: 171.880	: 17.290	: 189.170
28/9	:Runaba	: 1.142	:1.317.930	: 75.420	: 1.393.350
	:Rwaza	: 540	: 586.185	: 192.070	: 778.255
	:Cyanika	: 1.332	:1.488.110	: 53.100	: 1.541.210
	:Bureau Central:	: 11	: 183.865	: 57.010	: 240.875
29/9	:Janja	: 1.560	:1.960.150	: 42.070	: 2.002.220
	:Ndago	: 1.443	:1.525.015	: 419.970	: 1.944.985
	:Rutamba	: 223	:1.339.945	: 78.815	: 1.418.760
	:Bureau Central:	: 17	: 136.185	: 139.300	: 275.485
30/9	:Rutamba	: 2.115	:2.260.360	: 850	: 2.261.210
	:Janja	: 1.741	:2.207.435	: 65.830	: 2.273.265
	:Ndago	: 1.951	:2.210.870	: 276.915	: 2.487.785
	:Bureau Central:	: 22	: 487.730	: 57.600	: 545.330
1/10	:Janja	: 1.566	:1.865.580	: 359.700	: 2.225.280
	:Rutamba	: 1.202	:1.304.335	: 114.910	: 1.439.245
	:Mucaca	: 1.992	:1.924.670	: 139.665	: 2.064.335
	:Bureau Central:	: 10	: 136.575	: 31.600	: 168.175
2/10	:Muramba	: 687	: 797.990	: 153.430	: 951.420
	:Kabuye	: 20	: 13.690	-	: 13.690
<u>II. Bureau pour retardataires.</u>			46884235	5787990	(2611675 5291225)
3/10	:Bureau central:	: 26	: 139.905	:	: 139.905
4/10	: " "	: 5	: 33.550	:	: 33.550
5/10	: " "	: 11	: 454.115	:	: 454.115
10/10:	: " "	: 30	: 142.765	: 212.765	: 355.325
Totaux		: 37.100	:47.059.570	: 6.000.590	: 53.658.405

.../... J.M.H.R.

146020

53774305

1.100

Somme totale dépensée théoriquement : 47.659.570.
II. Différences pendant les opérations de :
change(déficits de caisse) : 1.855.

V. Montants des dépôts remboursés en FRU:

le 19.10.60 =695.740
le 20.10.60 =515.665
le 21.10.60 =606.415
le 22.10.60 =~~768.565~~ (821.500)
le 24.10.60 = 50.000
le 25.10.60 =630.500(reçus pas joints)
le 25.10.60 =142.565

3.462.385

3.462.385.-

Total dépensé

51.123.810

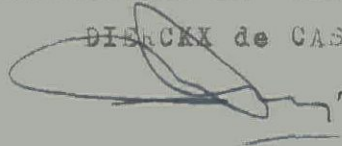
. Somme totale reçue en FRU = 55.350.000
Somme totale dépensée = 51.123.810
Somme FRU restant = 4.226.190

VI. Somme prélevée pour payer salaires
et autres dépenses BO = Néant

Ruhengeri, le 25.10.1960.-

L'Administrateur de Territoire, a.i.

DIERCKX de CASTERLE.H.-



SITUATION DE L'OPERATION CHANGE AU TERRITOIRE DE KOUKOUKI
LE JOUR DU 26 SEPTEMBRE AU MATIN.

Bureau de change :	personnes ayant changé	argent congo- lais remis	argent R.U. remis	argent pris en dépôt
<u>29 septembre 1960:</u>				
uramba	1083	1.524.850	1.592.935	231.825
usogo	525	525.510	507.510	18.200
uhengeri (E.C.)	20	405.230	440.230	37.000
uhengeri	998	1.453.860	942.195	511.665
Totaux	2626	4.009.460	3.290.870	798.590
<u>3 septembre 1960:</u>				
uramba	1145	1.361.850	1.670.240	183.860
usogo	862	1.214.145	1.111.935	102.180
uhengeri	1200	1.524.310	1.500.040	156.265
Bureau Central	22	193.420	504.430	208.930
Totaux	3322 3229	5.293.525	4.742.740	651.035
<u>4 septembre 1960:</u>				
urambi	1157	1.838.560	1.721.855	116.685
usogo	450	572.505	560.135	5.990
uhengeri	1388	1.833.115	1.701.825	132.030
Bureau Central	23	571.335	172.635	398.700
Totaux	3008	4.815.595	4.165.710	651.465
<u>5 septembre 1960:</u>				
urambi	1312	1.723.490	1.899.140	174.530
etovu	784	1.044.420	991.430	52.970
uhengeri	1358	1.809.175	1.707.575	161.600
Bureau Central	6	210.210	192.950	47.260
Totaux	3440	4.897.295	4.591.115	346.180
Totaux généraux	12.303	19.195.075	16.748.235	2.447.703

BANQUE CENTRALE DU CONGO BELGE
ET DU RUANDA-URUNDI
CENTRALE BANK VAN BELGISCH-CONGO
EN RUANDA-URUNDI

Siège Administratif: 54, Rue de Namur - BRUXELLES
Bestuurszetel: Naamse Straat 54 - BRUSSEL
Adr. Tél. - Tel. Adres: « CENCORUBANK »

TELEGRAMME EXPÉDIÉ
TELEGRAM VERZONDEN

par la BANQUE CENTRALE DU CONGO BELGE
ET DU RUANDA-URUNDI
door de CENTRALE BANK van BELGISCH-CONGO
EN RUANDA-URUNDI

~~ISUBIRA~~

de 21 décembre 1960.
op heures
à uur
te
(via)

DESTINATAIRE
BESTEMMING

OFF.

TERRITOIRE

RUHENGERRI

CONFIRMATION
BEVESTIGING

CONCERNE DEMANDE CONVERSION SAID BIN SULEMAN VOUS TRANSMISE
LE 1 DECEMBRE SOUS N° 5480 ATTENDONS ELEMENTS APPRECIATION
POUR TRAITER DOSSIER STOP CABLEZ URGEANCE

COMMISSION REFORME MONETAIRE

